



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Εν Αθήναις
τῇ 9 Μαΐου 1953

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Αριθμός φύλλου 127

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

- N. Δ. 2416. Περί ρυθμίσεως δασμολογικών τινων ζητημάτων και τροποποιήσεως του φόρου πολυτελείας επί των εκ του εξωτερικού εισαγομένων ειδών 1
- N. Δ. 2423. Περί διατάξεων τινων αφορωσών κόμιστρα, εισιτήρια κλπ. των Σιδηροδρόμων Ελληνικού Κράτους και την σύνθεσιν των Διοικητικών Συμβουλίων ΣΕΚ και ΣΠΑΠ. 2
- N. Δ. 2424. Περί κυρώσεως της μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελλάδος και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής Συμφωνίας περί εγγυήσεως επενδύσεων αμερικανικών κεφαλαίων εν Ελλάδι 3

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ υπ' αριθ. 2416

Περί ρυθμίσεως δασμολογικών τινων ζητημάτων και τροποποιήσεως του φόρου πολυτελείας επί των εκ του εξωτερικού εισαγομένων ειδών.

ΠΑΥΛΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Έχοντες υπ' όψει τας διατάξεις του άρθρου 35 του Συντάγματος και την από 30 'Απριλίου 1953 σύμφωνον γνώμη της κατά την παράγραφον 2 του αυτού άρθρου 35 Ειδικής Επιτροπής εκ Βουλευτών, προτάσει του 'Ημετέρου 'Υπουργικού Συμβουλίου, άπεφασίσαμεν και διατάσσομεν.

Άρθρον 1.

Κυροῦνται αἱ υπ' αριθ. Δ. 5500 τῆς 10ης Ἀπριλίου 1953 καὶ υπ' αριθ. Δ. 5672 τῆς 13ης Ἀπριλίου 1953 διατάξεις τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν πρὸς τὰς Τελωνειακὰς ἀρχὰς τοῦ Κράτους ἔχουσαι ὡς ἐξῆς :

α) Δ. 5500) 10.4.1953. Διευθύνσεις Τελωνείων καὶ Τελωνεῖα Κράτους.

Μέχρι νεωτέρας διαταγῆς ἐμπορεύματα δι' ἃ ἐξεδόθησαν ἄδειαι ἐκτελωνισμοῦ Τραπεζῆς Ἑλλάδος μέχρι καὶ ἐνάτης Ἀπριλίου 1953 ἐκτελωνισθῶνται βάσει ἀδειῶν τούτων ἐφαρμοζομένων τῶν μέχρι χθὲς ἰσχυόντων.

β) Δ. 5672) 13.4.1953. Τελωνειακὰς Ἀρχάς.

Συμπληροῦντες Δέλτα 5500 δεκάτης τρέχοντος τηλεγραφοικῆν διαταγὴν μας ἀνακοινούμεν ὅτι, μέχρι νεωτέρας διαταγῆς, καὶ τὰ ἐμπορεύματα δι' ἃ ἐκδίδονται ἄδειαι ἐκτελωνισμοῦ Τραπεζῆς Ἑλλάδος μετὰ ἐνάτην Ἀπριλίου δέον ἐκτελωνίζονται ἐπὶ τῇ βάσει τῶν πρὸ τῆς ἐνάτης Ἀπριλίου ἰσχυόντων στόπ.

Συνεπῶς δασμολογητέα ἀξία δι' ἐμπορεύματα τελωνιζόμενα κατ' ἐκτίμησιν καὶ φορολογητέα τοιαύτη διὰ φόρον πολυτελείας θὰ ἐξευρίσκηται διὰ μετατροπῆς ξένων νομισμάτων εἰς δραχμὰς ἐπὶ τῇ πρὸ τῆς ἐνάτης Ἀπριλίου 1953 ἰσοτιμίᾳ στόπ.

Φόρος κύκλου ἐργασιῶν ὑπολογίζεται ἐπίσης βάσει τῶν πρὸ ἐνάτης Ἀπριλίου ἰσχυόντων.

Άρθρον 2.

1. Ὁ βασικὸς συντελεστὴς τῆς ἀξίας τῆς μεταλλικῆς δραχμῆς διὰ τὸν ὑπολογισμὸν τῶν εισαγωγικῶν δασμῶν μειοῦται ἀπὸ τῆς πρῶτης τῆς εἰκοστῆς ἐνάτης Ἀπριλίου 1953.

α) Εἰς ἐννέα (9) δραχμὰς διὰ τὰς κάτωθι κλάσεις τοῦ τελωνειακοῦ δασμολογίου εισαγωγῆς: 4β (ρέγγαι ἐν γένει), 4η (Γάδος, Βακαλάος) (ηλατισμένοι καὶ ἀποξηραμένοι), 9α (φασίολοι), 9ε (φακὴ).

β) Εἰς δώδεκα (12) δραχμὰς διὰ τὰς ἐξῆς κλάσεις τοῦ τελωνειακοῦ δασμολογίου εισαγωγῆς: 1α ἕως καὶ ζ (ζῶντα ζῶα), 2α1 καὶ 2α3δς (κρέατα κατεψυγμένα), 3α1 - 3 (τυρὸς ἐν ἄλμῃ, κεφαλοτύριον, μυζήθρα (κασέρι), 7α (σίτος), καὶ ἐκ τῆς κλάσεως 60γ μόνον διὰ τὰ ὑπολείμματα νάφθης.

γ) Εἰς δέκα ἐπτὰ (17) δραχμὰς διὰ τὴν κλάσιν 28 (σάκχαρις).

δ) Εἰς εἴκοσι (20) δραχμὰς διὰ τὰς ἐξῆς κλάσεις: 60β1 - 2 (πετρέλαιον φωτιστικῶν νέων χωρῶν), 60γ (νάφθα, μοτορίνη) καὶ 60ε (βενζίνη).

ε) Εἰς τριάκοντα (30) δραχμὰς διὰ τὴν κλάσιν 15η (καφές).

2. Οἱ κατὰ τὴν προηγουμένην παράγραφον συντελεσταὶ ὡς καὶ οἱ βασικοὶ συντελεσταὶ πασῶν τῶν λοιπῶν κλάσεων τοῦ τελωνειακοῦ δασμολογίου εισαγωγῆς, ὡς οὗτοι ἰσχύουν μέχρι σήμερον, πολλαπλασιάζονται ἀπὸ πρῶτης 29ης Ἀπριλίου 1953 ἐπὶ τὸν πρόσθετον συντελεστὴν τριακόνσια (300).

Άρθρον 3.

Ὁ ἐλάχιστος δασμὸς τῆς κλάσεως 161 ἐδάφιον ἰῶτα Σουλφamide, ἀντιβιοτικά καὶ εἰταμῖναι μειοῦται εἰς τρία τοῖς εκατὸν (30)ο.

Άρθρον 4.

1. Ὁ διὰ τοῦ Α. Νόμου 1991) 1939, ὡς οὗτος ἐτροποποιήθη καὶ συνεπληρώθη μεταγενεστέρως, ἐπιβληθεὶς εἰδικὸς φόρος καταναλώσεως ἐπὶ τῶν ἐκ τοῦ εξωτερικοῦ εισαγομένων ειδῶν πολυτελείας ἐπιβάλλεται ἐφεξῆς ἐπὶ τῶν ἐν τῷ κατωτέρῳ πίνακι ἀναγραφομένων ειδῶν. Τὰ ποσοστὰ τοῦ φόρου τούτου ὀρίζονται ὡς ἀναγράφονται ἐν τῷ αὐτῷ πίνακι ἐναντι ἐκάστου εἶδους.

2. Ὡς φορολογητέα ἀξία διὰ τὸν ὑπολογισμὸν τοῦ φόρου τούτου λογίζεται ἡ κατὰ τὸ ἄρθρον 3 παράγραφος 1 τοῦ Συντάγματος τῆς 25 Ἰουλίου 1920 «περὶ κώδικος τῶν νόμων περὶ τελωνειακοῦ δασμολογίου εισαγωγῆς», τοιαύτη.

3. Ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος νόμου καταργοῦνται αἱ διατάξεις τῆς υπ' αριθ. Μ. 1480) 1945 ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν «περὶ τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως τῶν διατάξεων περὶ φόρου πολυτελείας» αἱ ἀφορῶσαι τὴν ἐπιβολὴν καὶ εἰσπραξίν τοῦ φόρου πολυτελείας ἐπὶ τῶν ἐκ τοῦ εξωτερικοῦ εισαγομένων ειδῶν, ὡς καὶ πᾶσα ἑτέρα διατάξις δι' ἧς ὑπῆρχεν εἰς φόρον πολυτελείας. ἡ ἐμειώθη ἡ ὑψίσθη τὸ ποσοστὸν τοῦ φόρου πολυτελείας, οἰουδήποτε ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς εισαγομένου εἶδους, πλὴν τῆς διατάξεως τοῦ ἐδαφίου στ' τοῦ άρθρου 4 τοῦ Α. Ν. 652) 1945, ἥτις διατηρεῖται ἐν ἰσχύϊ.

ΠΙΝΑΞ

Τῶν εἰδῶν τῶν ὑπαγομένων εἰς φόρον πολυτελείας κατὰ τὴν εἰσαγωγὴν

Δασμολ. Κλάσις	Κατονομασία εἰδους	Ποσοστὸν
2β]4	Ἦπαρ χηνὸς εἰς κυτία μετὰ ἢ ἄνευ ὕδνων	40 ο]ο
Ἐκ τῆς 4δ	Μόνον ἀστακοί, γαρίδες καὶ καραβίδες παρεσκευασμένα καὶ ἐν κυτίοις διατετηρημένα	40 ο]ο
4ι	Ὀστρακοφόρα (στρείδια, μῆδια καὶ τὰ ὅμοια) ἐν δοχείοις βάρους μέχρι 3 χιλ[μων	40 ο]ο
4λ]1	Χαβιάριον μέλαν	50 ο]ο
13δ	Ὑδνα ἐν γένει	40 ο]ο
21	Οἶνοι ἐκ σταφυλῆς	40 ο]ο
22	Οἶνοι ὀρεκτικοὶ καὶ φαρμακευτικοί	40 ο]ο
23	Μηλίται, ἀπίται κλπ.	40 ο]ο
25	Ἀποστάγματα οἴνου, ἡδυπότων καὶ εἰσπνευματωδῶν ποτῶν	40 ο]ο
26α—β	Ζυθος εἰς φιάλας ἢ βαρέλια	30 ο]ο
35β	Σακχαρωτὰ μετὰ σοκολάτας ἢ μὴ	40 ο]ο
35γ	Ὅπωραι ἐσακχαρωμένοι	40 ο]ο
35λ	Μαρμελάδαι, πηκταὶ κλπ. ἐν δοχείοις βάρους ἑκάστον μέχρι 3 χιλιογράμμων	30 ο]ο
36ε	Δέρματα ὄφειων, κροκοδείλων καὶ λοιπῶν σαυροειδῶν ἅπαντα ἀκατέργαστα	40 ο]ο
37η	Βερνικωτὰ (λουστρίνια)	25 ο]ο
37θ	Τεμάχια δερμάτων πρόφανώς κεκομμένα πρὸς εἰδικὰς χρήσεις κλπ. ἐξαίρουμένων τῶν δι' εἶδη ὑποδήσεως	25 ο]ο
37ι	Δέρματα ὄφειων, κροκοδείλων καὶ λοιπῶν σαυροειδῶν κατεργασμένα	40 ο]ο
40ε	ὑποδήματα καὶ ἐμβάδες ἐξ ὑφάσματος μεταξωτοῦ, κεντημένα ἢ μὴ	40 ο]ο
41β]1—3	Μάρσιποι (βαλίζαι), σάκκοι ὀδοπορικοὶ ἐκ παντός δέρματος	30 ο]ο
41γ]1—3	Θῆκαι ἐκ παντός δέρματος	30 ο]ο
41δ]1	Σακκίδια, χαρτοφύλακες, χαρτοθέται ἐπιτραπέζιοι ἐκ δέρματος	30 ο]ο
41δ]3	Χαρτοφυλάκια θυλακίου, χρηματοφυλάκια, ἀλύσεις κλπ.	30 ο]ο
41ε	Ἐφίππια ὡς καὶ τὰ μαρσίπια αὐτῶν	30 ο]ο
41ζ	Λοιπὰ εἶδη ἵπποσκευῆς	30 ο]ο
41η	Ζῶναι καὶ κρεμαστήρες ξιφῶν, μαστίγια κλπ. πλὴν τῶν κοινῶν ζωνῶν καὶ γυμναστικῆς	30 ο]ο
42α—β	Χειρόκτια ἐκ δέρματος κλπ.	30 ο]ο
43α]1 ἕως καὶ 3	Σισυραὶ καὶ σισυροδέρματα κατεργασμένα, προσερχόμενα ἐκ προβάτων καὶ αἰγῶν ἐν γένει, κλπ.	40 ο]ο
43]β	Σισυραὶ καὶ σισυροδέρματα κατεργασμένα προσερχόμενα ἐκ λοιπῶν μὴ κατονομαζομένων ζώων	40 ο]ο
43γ	Σισυραὶ, ἀποτελούμεναι ἐκ συνερραμμένων τεμαχίων σισυροδερμάτων κλπ.	40 ο]ο
43δ	Σισυραὶ ἀποτελούμεναι ἐκ συνερραμμένων ἀποκομμάτων κλπ.	25 ο]ο
43στ	Μηλωταὶ	40 ο]ο
43ζ	Ἐπενδύται καὶ λοιπὰ ἐνδύματα ἢ ἄλλα ἔτοιμα ἀντικείμενα, διὰ σισυρῶν μερικῶς ἑστω- λισμένα ἢ ἐπενδεδυμένα κλπ.	40 ο]ο
43η	Σισυραὶ ἀκατέργαστοι ἤτοι ὠμαὶ ἢ ἡλατισμένοι κλπ.	40 ο]ο
49α]2	Καθέκλαι, ἀνάκλιντρα, ἔδραι ἐκ ξύλου κλπ.	25 ο]ο
49γ ἕως καὶ η	Ἐπιπλά καὶ οἱ σκελετοὶ ἢ μέρη ἐπιπλῶν ἐπεξεργασμένα, ἔτοιμα πρὸς ἐφαρμογὴν, πλὴν τῶν εἰσαγομένων ὑπὸ τῶν μετοικούντων ἐφ' ὅσον εἶναι μεταχειρισμένα καὶ ἀπετέλουν τὴν ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ ἐγκατάστασιν τῶν μετοικούντων.	25 ο]ο
50κ	Καπνοσύριγγες ἐκ ξύλου	30 ο]ο
58κ	Λίθοι πολύτιμοι, ἄξεστοι ἢ ἐξεσμένοι, μὴ δεδεμένοι εἰς κοσμήματα κλπ.	30 ο]ο
78β]3	Θηλυκωτήρια ἐν γένει, πόρπαι κλπ. ἐπάργυρα ἢ ἐπίχρυσα	30 ο]ο
78β]4	Ὅμοια ἐπεστρωμένα χρυσῷ ἢ ἀργύρῳ	30 ο]ο
80β]6,7	Μαχαίρια, κοχλιάρια, περόναι ἐπιτραπέζια, ἐκ νικελίου ἢ λευκοῦ μεταλλοκράματος	30 ο]ο
80β]9	Ἐν ὄλῳ ἢ ἐν μέρει ἐπάργυρα κλπ.	30 ο]ο
83β]3	Κονδυλομάχαιρα καὶ τὰ τοῦτοις παρεμφερῆ ἐπαργυρωμένα ἢ ἐπιχρυσωμένα	30 ο]ο
83β]4	Τὰ ὡς ἄνω μετὰ λαβῆς ἐξ ἐλεφαντοστοῦ, χελωνοστράκου, μαργαροκόγχης ἢ ἐκ πολυτίμων μετάλλων	30 ο]ο
Ἐκ τῆς 84β	Δίσκοι μόνον οἱ ἐξ ὀρειχάλκου, ἐκ φαβεντιανῆς γῆς, ἐκ πορσελάνης καὶ ἐν συνδυασμῷ πρὸς ἀλλήλας ἢ κοινὰς ὕλας μετὰ ἢ ἄνευ ὑαλίνων μερῶν ἀναποσπάστων	30 ο]ο
Ἐκ τῆς 84δ	Δίσκοι ἐκ νικελίου ἢ κράματος νικελίου	30 ο]ο
84ε]1	Δίσκοι ἐπάργυροι ἢ ἐπίχρυστοι	30 ο]ο
84ε]2	Δίσκοι ἐπεστρωμένοι ἀργύρῳ, χρυσῷ ἢ λευκοχρυσῷ	30 ο]ο
84ζ	Δίσκοι ἐξ ἀργύρου ἢ χρυσοῦ	30 ο]ο
84η	Βάσεις φαβεντιανῆς διὰ δίσκους	30 ο]ο
	Σ η μ ε ι ω σ ι ς : Ἀγαλματίδια, εἶδη διακοσμῆσεως, δοχεῖα ἀνθέων κλπ. πλὴν τῶν εἰδῶν πρὸς στολισμὸν γραφείων ἐκ σιδήρου ἀπλοῦ, βερνικωμένου, χρωματοποτιστικοῦ καὶ ὀξειδωμένου	30 ο]ο
88δ	Λάμπαι, κηροπήγια, κανδηλαὶ ἐξ ἀργύρου, ἐπίχρυστοι ἢ μὴ	30 ο]ο
88ε	Πολυέλαιοι, πολύφωτα καὶ πρίσματα	30 ο]ο
88θ]3	Καταυγαστήρες, ἀνταυγαστήρες κλπ. ἐκ μετάξης μετὰ ἢ ἄνευ τριχάπτων	30 ο]ο
119	Κοσμημάτων ἀπομιμήσεις ἐκ χαλκοῦ ἢ ἐκ κοινῶν μετάλλων ἢ κραμάτων κλπ	30 ο]ο

127	Παντοῖα εἶδη ἐξ ἀργύρου ἢ κράματος αὐτοῦ μὴ εἰδικῶς κατονομαζόμενα, ὡς καὶ τὰ αὐτὰ εἶδη ἐπίχρυσα ἢ ἐσμικτωμένα μετ' ἐπιχρύσου διακόσμου	30 ο]ο
129α	Εἶδη ἐκ χρυσοῦ ἢ κράματος αὐτοῦ μὴ εἰδικῶς κατονομαζόμενα	30 ο]ο
129β	Παντοῖα εἶδη ἐκ λευκοχρύσου ἢ κράματος αὐτοῦ, μετὰ ἢ ἄνευ χρυσοῦ συνδεδυασμένα, μὴ εἰδικῶς κατονομαζόμενα	30 ο]ο
130	Κοσμήματα ἀπλᾶ ἢ λιθοκόλλητα, ἐκ χρυσοῦ ἢ λευκοχρύσου κλπ	30 ο]ο
136β	Διόπτρα θεάτρου	30 ο]ο
Ἐκ τῆς 136γ	Αἰ ὡς ἄνω μετὰ κελύφους ἢ λαβῆς ἐξ ὁστοῦ, μαργαροκόγχης κλπ	30 ο]ο
136ε	Δίοπτρα (ὀμματουάγια) καὶ σκελετοὶ διόπτρων ἐκ πολυτίμων μετάλλων, δίοπτρα μετὰ λαβῆς ἐκ πάσης ὕλης	30 ο]ο
138α καὶ 138β2 ἕως καὶ γ)3	Ὁρολόγια θυλάκιου ἢ βραχίονος, ἐγερτήρια καὶ παρεμφερῆ καὶ ὁρολόγια ἐκκερεμῇ τραπέζης ἢ τοίχου	30 ο]ο
138ε	Κελύφη ὁρολογίων	30 ο]ο
Ἐκ τῆς 142	Μόνον τὰ πῆλινα εἶδη ἐσωτερικῆς διακοσμῆσεως οἰκημάτων	30 ο]ο
143α)3 καὶ β	Ἐπιτραπέζια φαβεντιανὰ σκευὴ καὶ λοιπὰ ἀντικείμενα, ἐκ ζύμης λευκῆς ἢ ἐγχρώμου, μετὰ ἢ ἄνευ ἐκτυπωμάτων ἢ γλυφῶν ἐπιτυγχανομένων διὰ πιέσεως, μετὰ περάτων ὁμαλῶν ἢ κυματοειδῶν, χρυσῷ ἢ ἀργύρῳ διακοσμητὰ καὶ εἶδη διακοσμῆσεως καὶ καλλιτεχνήματα	30 ο]ο
144α)2 καὶ 3	Ἐπιτραπέζια σκευὴ καὶ λοιπὰ μὴ κατονομαζόμενα ἐνταῦθα ἢ ἀλλαχοῦ ἀντικείμενα ἐκ ζύμης λευκῆς ἢ ἐγχρώμου μετὰ ἢ ἄνευ ἐκτυπωμάτων ἢ γλυφῶν ἐπιτυγχανομένων διὰ πιέσεως μετὰ περάτα ὁμαλὰ ἢ κυματοειδῆ, χρωματοποιικημένα ἢ φέροντα μονογράμματα ἢ ἐπιγραφὰς ἢ ἀργύρῳ ἢ χρυσῷ διακοσμητὰ	30 ο]ο
144β	Εἶδη διακοσμῆσεως ἢ καλλιτεχνήματα, εἶδη πρὸς στολισμὸν γραφείων καὶ αἰθουσῶν κλπ.	30 ο]ο
153γ	Εἶδη ὅμοια τοῖς ἐν ἐδαφίοις α' καὶ β' τῆς δασμολογ. κλάσεως 153 χαραγμένα ἢ λαξευτὰ διὰ τοῦ τόρου ἐν ὄλῳ ἢ ἐν μέρει	30 ο]ο
153δ	Ἑτάλια εἶδη ἐν ὄλῳ ἢ ἐν μέρει ἐπίχρυσα ἢ ἐπάργυρα ἢ ἐσμικτωμένα, ὡς καὶ τὰ δίχρωμα ἢ πολύχρωμα ἐν τῇ μάζῃ ἢ κατ' ἐπιφάνειαν, ἀνεξαρτήτως τοῦ ἂν εἶναι ἀπλᾶ ἢ χαραγμένα ἢ λαξευτὰ	30 ο]ο
154	Εἶδη διακοσμῆσεως καὶ καλλιτεχνήματα, μικροτεχνήματα αἰθουσῶν ἢ γραφείων, ἐξ ὕλου μόνης ἢ συνδεδυασμένης κ.λ.π.	30 ο]ο
155α	Βῶλοι, χάνδραι, δακτύλιοι, κ.λ.π.	30 ο]ο
157 καὶ 158β	Κάτοπτρα	30 ο]ο
159ζ 10	Σύνθετοι αἰθέρεις διὰ ποτά	30 ο]ο
162α	Ἀνθόνερον	50 ο]ο
162β	Ἀπόσταγμα ρόδων καὶ ἴων	50 ο]ο
162δ	Λοιπὰ ἀρωματικὰ ἀποστάγματα μὴ κατονομαζόμενα	50 ο]ο
163α	Ἑτάλιον αἰθέριον ρόδων	50 ο]ο
163α δις	Ἑτάλιον αἰθέριον νεραντζίου	50 ο]ο
163β	Ἑτάλιον αἰθέριον λιβανωτίδος	50 ο]ο
163γ	Ἑτάλιον αἰθέριον λαβαντίδος	50 ο]ο
163η	Λοιπὰ αἰθέρια ἔλαια μὴ κατονομαζόμενα πλὴν τοῦ αἰθέριου ἐλαίου μαράθου	50 ο]ο
164α	Χόρτα, ἄνθη, ἀρωματικὰ ξύλα καὶ κόνεις εἰς σακκίδια, ἀρωματικὸς χάρτης	50 ο]ο
164β)1	Βανίλλινη, μόσχος ἐν γένει	50 ο]ο
164β)2	Βανίλλη	50 ο]ο
164γ	Ἀρωματικοὶ τροχίσκοι	50 ο]ο
164ε	Πᾶν ἕτερον συνθετικὸν ἢ τεχνητὸν ἄρωμα	50 ο]ο
164ζ	Φιαλίδια, ἐτικέτται, κυτία ἐν γένει καὶ λοιπὰ εἶδη συσκευασίας ἀρωμάτων ἐν γένει, ὁδοντοτριμμάτων κ.λ.π. φέροντα ἐκτύπους ἢ ἀναγλύφους ἐπιγραφὰς ἐργοστασίων ἢ οἰκῶν ἐγκατεστημένων ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ	50 ο]ο
165α	Ἰδωρ κολώνιας	50 ο]ο
165β	Ἀρώματα διὰ ρινόμακτρα	50 ο]ο
165γ	Ἀρωματικὸν ὄξος	50 ο]ο
165ε	Μυραλοῖφαι (πομμάδαι), ἀρωματισμένοι ἢ μὴ	50 ο]ο
165ζ	Ἑτάλια ἀρωματισμένα	50 ο]ο
165η	Ψιμύθια	50 ο]ο
165θ	Βαφαὶ, τριχῶν	50 ο]ο
165ι)1	Ποῦδραι ἀρωματισμένοι, κλπ	50 ο]ο
165ι)2	Ποῦδραι εἰς κόνιν μὴ ἀρωματισμένοι	50 ο]ο
165κ	Φιαλίδια, ἐτικέτται, κυτία ἐν γένει καὶ λοιπὰ εἶδη συσκευασίας εἰδῶν ἀρωματοποιίας κλπ.	50 ο]ο
166δ	Σάπων ἀρωματισμένος ἐν γένει	30 ο]ο
193 καὶ 194	Ἰφάσματα καὶ ἐνδύματα ἐκ μετάξης ζωικῆς ἢ τεχνητῆς, ἀμιγῆ ἢ σύμμικτα	30 ο]ο
196	Ταινίαι ἐλαστικαὶ καὶ ἐλαστικὰ πλεκτὰ ἐκ μετάξης ζωικῆς ἢ τεχνητῆς, ἀμιγροῦς ἢ συμμικτου, πλὴν τῶν ταινιῶν δι' ὑποδήματα	30 ο]ο
238	Βελούδα καὶ πλοῦσαι ἐξ ἐρίου, ἀμιγροῦς ἢ συμμικτου ἐτέρα πλαστικῇ ὕλῃ	30 ο]ο
Ἐκ τῆς 239α	Παραπετάσματα ἐξ ἐρίου, ἀμιγροῦς ἢ μὴ, εἰς τόπια ἐρραμμένα ἢ κεκομμένα	30 ο]ο
Ἐκ τῆς 239β	Καλύμματα τραπέζων ἐξ ἐρίου, ἀμιγροῦς ἢ μὴ, εἰς τόπια ἐρραμμένα ἢ κεκομμένα	30 ο]ο
242γ	Τάπητες ἀνατολικοὶ καὶ οἱ κατ' ἀπομίμησιν τούτων εἰς τεμάχια	30 ο]ο
244α	Μετάξα ὠμή, ἄστριπτος φυσικῆς χροιάς εἰς πλοκάμους, ὡς καὶ ἡ τεχνητὴ τοιαύτη, πλὴν τῶν μεταξοτρίχων ἀλιείας	25 ο]ο

244β	ᾠμὴ ἐστριμμένη, μονόκλωστος ἢ πολυκλωστος, φυσικῆς χροῖς εἰς πλοκάμους ἢ προ- χίστους, ὡς καὶ ἡ τεχνητὴ τοιαύτη	30 ο]ο
244γ	Λελευκασμένη ἢ κεχρωματισμένη εἰς νήματα καὶ κλωστὰς ὡς καὶ ἡ τεχνητὴ τοιαύτη	30 ο]ο
244δ]1	Νήματα καὶ κλωστὰς ἐξ ἄλλων ὑλῶν περιέχοντα μέταξαν ζωικὴν ἢ τεχνητὴν ἄνω τῶν 8 ο)ο καὶ μέχρι 15 ο)ο	25 ο]ο
244δ2	Περιέχοντα ζωικὴν ἢ τεχνητὴν μέταξαν ἄνω τῶν 15 ο)ο μέχρι 40 ο)ο	30 ο]ο
245α	Υφάσματα μεταξωτά, ζυγίζοντα κάτω τῶν 45 γραμμαρίων κατὰ τετραγ. μέτρον οἷον κα- λύπτραι, τούλια κλπ., ἐκ ζωικῆς ἢ τεχνητῆς μετάξης ἀμιγυῶς	40 ο]ο
245β	Τὰ ὡς ἄνω ἐκ μετάξης ζωικῆς ἢ τεχνητῆς, συμμίκτου μετ' ἄλλων ὑλῶν	30 ο]ο
246α	Υφάσματα μεταξωτά μὴ ἐιδικῶς κατονομαζόμενα, ζυγίζοντα ἄνω τῶν 45 γραμμ. κατὰ τετρ. μέτρον ἐκ ζωικῆς ἢ τεχνητῆς μετάξης ἀμιγυῶς	40 ο]ο
246β	Τὰ αὐτὰ ἐκ ζωικῆς ἢ τεχνητῆς μετάξης, συμμίκτου μετ' ἄλλων ὑλῶν	30 ο]ο
247α	Υφάσματα ἐξ ὁμομετάξης φυσικοῦ χρώματος	40 ο]ο
247β]1	Υφάσματα ἐκ γναφάλων μετάξης ἀμιγῇ	40 ο]ο
247β]2	Υφάσματα ἐκ γναφάλων μετάξης σύμμικτα	30 ο]ο
249	Βελούδα καὶ πλοῦσαι ἐν γένει, ἐκ ζωικῆς ἢ τεχνητῆς μετάξης, ἀμιγῇ ἢ σύμμικτα	40 ο]ο
250	Σενίλη ἐν γένει	30 ο]ο
251α	Κεντήματα, ταινιοπλέγματα, παρυφαὶ κλπ. ἐκ μετάξης ζωικῆς ἢ τεχνητῆς, ἀμιγυῶς ἢ συμ- μίκτου	30 ο]ο
251β	Περικνημίδες καὶ περιπόδια ἐκ μετάξης ζωικῆς ἢ τεχνητῆς, ἀμιγυῶς ἢ συμμίκτου	40 ο]ο
252	Τάπητες τραπεζῶν, καλύμματα κλινῶν, παραπετάσματα καὶ παρεμφερῆ ἐκ μετάξης ζωι- κῆς ἢ τεχνητῆς, ἀμιγυῶς ἢ συμμίκτου, ἔτοιμα πρὸς χρῆσιν	40 ο]ο
253	Ἀορτῆρες, γονατόδεσμοι, στηθόδεσμοι καὶ παρεμφερῆ εἶδη, μὴ ἀλλαχοῦ κατονομαζόμενα, ἐκ μετάξης ζωικῆς ἢ τεχνητῆς, ἀμιγυῶς ἢ συμμίκτου	30 ο]ο
254]1	Ἐσώρρουχα, ρινόμακτρα, χειρόκτια κλπ. ἐκ μετάξης ζωικῆς ἢ τεχνητῆς, ἀμιγυῶς	40 ο]ο
254]2	Ὅμοια τοῖς ἀνωτέρω ἐκ μετάξης ζωικῆς ἢ τεχνητῆς, συμμίκτου	30 ο]ο
255]1	Ἐτοίμα ἐνδύματα ἐκ μετάξης ζωικῆς ἢ τεχνητῆς, ἀμιγυῶς, ἀνδρῶν καὶ παίδων	40 ο]ο
	Ὅμοια τοῖς ἀνωτέρω ἐκ ζωικῆς ἢ τεχνητῆς μετάξης, συμμίκτου	30 ο]ο
255]2	Ἐτοίμα ἐνδύματα ἐκ μετάξης ζωικῆς ἢ τεχνητῆς ἀμιγυῶς, γυναικῶν καὶ κορασίων	40 ο]ο
	Ὅμοια τοῖς ἀνωτέρω ἐκ μετάξης ζωικῆς ἢ τεχνητῆς, συμμίκτου	30 ο]ο
	Σ η μ ε ί ο ς : Ὡς τεχνητὴ μέταξα νοεῖται α) ἡ παραγομένη διὰ χημικῆς ἐπεξεργα- σίας τῆς κυτταρίνης, τῶν πρωτεϊνῶν, βρῶν καὶ ἄλλων φυσικῶν ὑλῶν καὶ β) αἱ συνθετικαὶ ὕφαντικαὶ ἴνες αἱ παραγόμεναι ἐκ πλαστικῶν ὑλῶν (πολυαμιδία κλπ.) διὰ χημικῆς συνθέ- σεως, ἐφ' ὅσον τὸ μῆκος ἀμφοτέρων τῶν ἄνω κατηγοριῶν εἶναι ἀτέρμον ἢ ἀνώτερον τῶν δύο μέτρων.	
256α	Παίγνια, οἷον ζατρίκια, πεσσοί, λαχνοί, σύμβολα, κ.λ.π.	30 ο]ο
256β	Ρολίνοι	30 ο]ο
256γ	Σφαιριστήρια	30 ο]ο
256δ	Σφαῖραι σφαιριστηρίων ἐξ ἐλεφαντοστοῦ ἢ ἐτέρας ὕλης	30 ο]ο
256ε	Πλήκτρα σφαιριστηρίων, πίνακες ἀριθμήσεως, κ.λ.π.	30 ο]ο
257	Ἀθύρματα ἐν γένει	30 ο]ο
263β]1	Πτερὰ στολισμοῦ πολυτελείας, στρουθοκαμήλου, ἐρωδιοῦ, κ.λ.π. ἀκάτέργαστα, ἀλεύκα- καστα, ἀχρωμάτιστα	30 ο]ο
263β]2 καὶ γ	Τὰ αὐτὰ λελευκασμένα ἢ κεχρωματισμένα κ.λ.π.	30 ο]ο
ἐκ τῆς 263ζ	Μόνον τὰ περιτραχήλια	30 ο]ο
264α	Καρποὶ καὶ σπόροι μιμητοὶ ἐκ πάσης ὕλης	30 ο]ο
264β, γ	Ἄνθη μιμητά	30 ο]ο
278β	ΡΙΠΙΔΙΑ μετὰ πτερυγίου ἐξ ὑφάσματος μεταξωτοῦ ἢ συμμίκτου ἐκ δέρματος ἢ ἐκ πολυ- τίμων πτερῶν, κ.λ.π.	30 ο]ο
278δ	ΡΙΠΙΔΙΑ μετὰ λαβῆς ἢ σκελετοῦ ἐξ ὀστοῦ, κέρατος, κυτταρινοσειδοῦς ἢ ἐκ πάστας καὶ μετὰ πτερυγίου ἐκ μετ' ἑξῆς, δέρματος, πτερῶν κ.λ.π.	30 ο]ο
278ε	Τὰ ὡς ἄνω μετὰ λαβῆς ἢ σκελετοῦ ἐκ χελωνοστράκου, μαργαροκόγχης ἐλεφαντο- στοῦ	30 ο]ο
288α	Γραφίδες μελανηφόροι	10 ο]ο
Ἐκ τῆς 288β]2..	Γραφίδες (κονδυλοφόροι καὶ μολυβδοφόροι) ἐκ κέρατος καὶ ὀστοῦ	10 ο]ο
288β]3	Τὰ αὐτὰ ὡς ἄνω ἐξ ἐλεφαντοστοῦ, μαργαροκόγχης, μετάλλου ἐπαργύρου ἢ ἐπιχρύσου	10 ο]ο
291	Ἀναπτῆρες παντὸς εἶδους	30 ο]ο
Ἐκ τῆς 293	1) Ἀπομιμήσεις κοσμημάτων, 2) Εἶδη διακοσμῆσεως καὶ κομψοτεχνήματα ἐν γένει καὶ 3) Καπνοσύριγγες πάσης φύσεως	30 ο]ο

*Ἀρθρον 5.

*Ἀρθρον 6.

Δὲν ὑποβάλλονται εἰς τὸν ἐν ἄρθρῳ 4 προβλεπόμενον φό-
ρον πολυτελείας α) τὰ ἐκ πορσελάνης εἶδη ἐστιαστῶς (πίατα
κλπ.) χρωματισμένα ἢ μὴ διακοσμ. κλάσσεως 114 καὶ
β) αἱ μάξιμα, κοχλιάρια καὶ περόναι ἐπιτραπέζια, ἐκ νινε-
λίου ἢ ἐκ λευκοῦ μεταλλοκαράματος ὁλοσχερῶς ἐπαργύρου ἢ μὴ,
ἐπιχρύσου ἢ μὴ, τῆς διασμ. κλάσ. 80 β) 6, τὰ εἰσπαρόμενα ἵνα
χρησιμοποιηθῶσιν εἰς ξενοδοχεῖα, ἐστιατόρια, καὶ οἰκονομι-
κὰς ὑπηρεσίας παντὸς εἶδους (οἰκονομικὰς ὑπηρεσίας, ἐφο-
πλιστικούς οἴκους) ἐφ' ὅσον φέρουσι κατὰ τὴν εἰσπαρόμεν τῶν
ἐπιγραφῶν ἢ μονογράμματα τῶν οἰκείων ἐπιχειρήσεων.

1. Αἱ ὑπ' ἀριθ. 835) 29.9.1949 καὶ 137) 15.2.1950
πράξεις τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ὡς κῆται ἐκωρόθησαν
καὶ ἐτροποποιήθησαν διὰ τοῦ Α. Νόμου 1515) 1950 «περὶ
κυρώσεως τῶν ὑπ' ἀριθ. 835) 29.9.49 καὶ 137) 15.2.1950
πράξεων τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου κλπ.» κυρωθέντος καὶ
τούτου διὰ τοῦ Νόμου 1573) 1950 «περὶ κυρώσεως τοῦ ὑπ'
ἀριθ. 1515) 1950 Α.Ν.», καὶ συνεπληρώθησαν διὰ τοῦ ἄρ-
θρου 16 τοῦ Νόμου 2096) 1952 «περὶ τροποποιήσεως καὶ
συμπληρώσεως διατάξεων τινῶν τοῦ Τελεωνιστικοῦ Κώδικος
κλπ.» καὶ τῆς παραγράφου 10 τῆς ὑπ' ἀριθ. 866) 5.3.1952

Πράξεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, καταργοῦνται ἀπὸ τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος Νόμου.

2. Ἐμπορεύματα ὑποκείμενα, δυνάμει τῶν καταργουμένων ὡς ἂνω διατάξεων, εἰς πρόσθετον τέλος, ἀπαλλάσσονται κατὰ τὰ 9)10 τοῦ ἐν λόγῳ τέλους, ἐφ' ὅσον τοῦτο δὲν ἔχει καταβληθῇ ὀριστικῶς μέχρι τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος Νόμου.

Ἄρθρον 7.

Ἡ ἰσχὺς τῶν ἄρθρων 2, 3, 4 καὶ 5 ἔρχεται ὑπὸ τῆς πρωίας τῆς 29ης Ἀπριλίου 1953, τῶν δὲ λοιπῶν ἄρθρων ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 9 Μαΐου 1953.

ΠΑΥΛΟΣ

Β.

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΠΑΠΑΓΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

Δ. ΜΠΑΜΠΑΚΟΣ, Κ. ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗΣ, Θ. ΚΑΨΑΛΗΣ, Α. ΑΠΟΣΤΟΛΙΑΝΗΣ, Κ. ΑΔΑΜΟΠΟΥΛΟΣ, Α. ΛΑΜΠΡΙΑΝΙΔΗΣ, Π. ΣΙΦΝΑΙΟΣ, Σ. ΓΕΩΡΓΟΤΑΠΗΣ, Σ. ΓΥΤΑΛΙΣΤΡΑΣ, Α. ΕΤΤΑΞΙΑΣ, Π. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΤΡΑΣ, Α. ΚΑΡΑΘΟΔΩΡΟΣ.

Ἐδεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 9 Μαΐου 1953.

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Δ. ΜΠΑΜΠΑΚΟΣ

(2)

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ὑπ' ἀριθ. 2423

Περὶ διατάξεων τινῶν ἀπορροσῶν νόμιστρα, εἰσιτήρια κλπ. τῶν Σιδηροδρόμων Ἑλληνικοῦ Κράτους καὶ τὴν σύνθεσιν τῶν Διοικητικῶν Συμβουλίων ΣΕΚ καὶ ΣΠΑΠ.

ΠΑΥΛΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἐχοντες ὑπ' ὄψει τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθρου 35 τοῦ Συντάγματος καὶ τὴν ἀπὸ 7 Μαΐου 1953 σύμφωνον γνώμην τῆς κατὰ τὴν παράγραφον 2 τοῦ αὐτοῦ ἀρθρου 35 Εἰδικῆς Ἐπιτροπῆς ἐκ Βουλευτῶν, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν.

Ἄρθρον 1.

Πᾶσα διάταξις ἐπιδιόλουσα ὀλικὴν ἢ μερικὴν ἀπαλλοτρίωσιν τοῦ Δημοσίου ἢ οὐδὲν ποτε ἄλλου Νομικοῦ ἢ φυσικοῦ προσώπου τῆς ὑποχρεώσεως πρὸς καταβολὴν κομίστρων ἢ ἀντιτίμου εἰσιτηρίων διὰ μεταφορὰν πραγμάτων ἢ προσώπων ὑπὸ τῶν ΣΕΚ καὶ ΣΠΑΠ καταργεῖται.

Κατ' ἐξαιρέσιν διατηροῦνται ἐν ἰσχύϊ αἱ κείμεναι διατάξεις περὶ δωρεὰν ἢ μετ' ἐκπτώσεως μεταφορὰς τῶν διατελεσάντων Ὑπουργῶν τῶν Συγκοινωνιῶν ἐπὶ χρόνον οὐχὲν ἐλάσσονα τῶν ἐξ μηνῶν, τῶν Βουλευτῶν καὶ μέχρι τῆς ἐπομένης διενεργείας τῶν ἐκλογῶν, τῶν τεχνικῶν ὑπαλλήλων τοῦ Ὑπουργείου Συγκοινωνιῶν τῶν ἐφωδιασμένων παρὰ τοῦ Ὑπουργοῦ δι' εἰδικῆς ἀδείας ἐλευθέρως κυκλοφορίας διὰ τὸν ἔλεγχον τῶν Σιδηροδρόμων, τῶν Τελωνειακῶν Ὁργάνων τῆς Ὑπηρεσίας Ἐλέγχου Διαβατηρίων, διὰ τὴν ἐντὸς τῶν ἀμαξοστοιχιῶν ἐκτέλεσιν τῆς ὑπηρεσίας των, τῶν ἀναπήρων πολέμου, τῶν πολυτέκνων ὡς καὶ αἱ διατάξεις περὶ χορηγήσεως εὐκολιῶν μεταφορᾶς εἰς τοὺς εἰς τὰ ἡμεδᾶπά καὶ ἀλλοδαπὰ σιδηροδρομικὰ δίκτυα ἐργαζομένους καὶ συνταξιούχους.

Ἄρθρον 2.

Αἱ μεταφοραὶ αἱ ἐνεργούμεναι ὑπὸ τῶν εἰρημένων Σιδηροδρόμων διὰ λογαριασμὸν τῶν Ταχυδρομείων, τῶν ἐνόπλων δυνάμεων, ὡς καὶ χρημάτων τοῦ Δημοσίου, γίνονται μὲ ἐκπτώσιν 30 ο) ἐπὶ τῶν κομίστρων τῶν ὀριζομένων διὰ γενικῶν τιμολογίων ἐκάστου Δικτύου. Ἡ αὕτῃ ἐκπτώσις 30 ο) ἐπὶ τῶν γενικῶν τιμολογίων ὀρίζεται καὶ ἐπὶ τῶν χορηγουμένων εἰσιτηρίων εἰς τοὺς Δημοσίους ὑπαλλήλους καὶ Στρατιωτικούς, ἐφ' ὅσον ταξιθεύουσιν οὗτοι δι' ὑπηρεσίαν ἢ λόγῳ μεταθέσεως.

Ἄρθρον 3.

Διατρεῖται τὸ δικαίωμα τῶν Σ.Ε.Κ. ὅπως, ἐν τῷ συμφορῶντι τῆς ἐκμεταλλεύσεως αὐτῶν, κατατίθωσιν εἰδικὰ τι-

μολόγια, συμφῶνως πρὸς τὰς κείμενας διατάξεις περὶ καθορισμοῦ Σιδηροδρομικῶν τιμολογίων.

Ἄρθρον 4.

1. Διὰ τοῦ παρόντος Νόμου καταργοῦνται ἀπὸ τῆς ἐκδόσεως τοῦ κατὰ τὴν 2 παράγραφον Β. Δ. αἱ ἀφορώσαι τὴν σύνθεσιν τῶν Διοικητικῶν Συμβουλίων τῶν Δικτύων Σ.Ε.Κ. καὶ Σ. Π.Α.Π. σχετικαὶ διατάξεις τοῦ Νομοθετικοῦ Διατάγματος τῆς 4ης Σεπτεμβρίου 1935 «περὶ Διοικήσεως τῶν Σ.Ε.Κ. κλπ.» καὶ τοῦ Ἀνσγκ. Νόμου 2378)40.

2. Διὰ Βασιλικοῦ Διατάγματος, ἐφ' ἃπαξ ἐκδιδομένου, προτάσει τοῦ Ὑπουργοῦ Συγκοινωνιῶν, ὀρίζεται ὁ ἀριθμὸς, ἡ εἰδικότης, ὁ τρόπος διορισμοῦ, ἡ ἀμοιβὴ καὶ ἡ θητεία τῶν μελῶν τῶν Διοικ. Συμβουλίων τῶν Σ.Ε.Κ. καὶ Σ.Π.Α.Π.

Ἄρθρον 5.

Πᾶσα γενικὴ ἢ εἰδικὴ διάταξις ἀντικείμενη εἰς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος καταργεῖται.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 9 Μαΐου 1953.

ΠΑΥΛΟΣ

Β.

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΠΑΠΑΓΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΠΑΤΣ. ΑΤΚΟΤΡΕΖΟΣ, Κ. ΚΑΛΛΙΑΣ, Κ. ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗΣ, Θ. ΚΑΨΑΛΗΣ, Α. ΠΡΩΤΟΠΑΠΑΔΑΚΗΣ, Κ. ΚΑΡΑΜΑΝΑΝΗΣ, Χ. ΨΑΡΡΟΣ, Α. ΑΠΟΣΤΟΛΙΑΝΗΣ, Κ. ΑΔΑΜΟΠΟΥΛΟΣ, Α. ΛΑΜΠΡΙΑΝΙΔΗΣ, Ε. ΓΟΝΗΣ, Α. ΕΤΤΑΞΙΑΣ, Α. ΚΑΡΑΘΟΔΩΡΟΣ.

Ἐδεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 9 Μαΐου 1953.

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Δ. ΜΠΑΜΠΑΚΟΣ

(3)

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ὑπ' ἀριθ. 2424

Περὶ κυρώσεως τῆς μεταξὺ τῶν Κυβερνήσεων τῆς Ἑλλάδος καὶ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς Συμφωνίας περὶ ἐγγυήσεως ἐπενδύσεων ἀμερικανικῶν κεφαλαίων ἐν Ἑλλάδι.

ΠΑΥΛΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἐχοντες ὑπ' ὄψει τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθρου 35 τοῦ Συντάγματος καὶ τὴν ἀπὸ 7 Μαΐου 1953 σύμφωνον γνώμην τῆς κατὰ τὴν παράγραφον 2 τοῦ αὐτοῦ ἀρθρου 35 Εἰδικῆς Ἐπιτροπῆς ἐκ Βουλευτῶν, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν.

Ἄρθρον μόνον.

Κυροῦται καὶ ἔχει πλήρη καὶ νόμιμον ἰσχὺν ἡ Συμφωνία μεταξὺ τῶν Κυβερνήσεων τῆς Ἑλλάδος καὶ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς περὶ ἐγγυήσεως ἐπενδύσεων ἀμερικανικῶν κεφαλαίων ἐν Ἑλλάδι.

Τὸ κείμενον τῆς ἐν λόγῳ Συμφωνίας, ἥτις συνήφθη ἐν Οὐάσινγκτον δι' ἀνταλλαγῆς ἐπιστολῶν μεταξὺ τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐξωτερικῶν τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, ἀπὸ 21 Ἀπριλίου, καὶ τῆς ἐν Οὐάσινγκτον Ἑλληνικῆς Πρεσβείας, ἀπὸ 23 Ἀπριλίου 1952, ἔπεται ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 9 Μαΐου 1953.

ΠΑΥΛΟΣ

Β.

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΠΑΠΑΓΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΕΜΜ. ΤΣΟΤΑΕΡΟΣ, ΣΤ. ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ, Α. ΜΠΑΜΠΑΚΟΣ, Κ. ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗΣ, Θ. ΚΑΨΑΛΗΣ, Α. ΠΡΩΤΟΠΑΠΑΔΑΚΗΣ, Α. ΑΠΟΣΤΟΛΙΑΝΗΣ, Π. ΣΙΦΝΑΙΟΣ, Σ. ΓΕΩΡΓΟΤΑΠΗΣ, Σ. ΓΥΤΑΛΙΣΤΡΑΣ, Π. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΤΡΑΣ, Α. ΚΑΡΑΘΟΔΩΡΟΣ.

Ἐδεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 9 Μαΐου 1953.

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Δ. ΜΠΑΜΠΑΚΟΣ

Department of State Washington
April 21, 1952.—

Excellency,

I have the honor to refer to the conversations which have recently taken place between representatives of our two Governments relating to Article III of the Economic Cooperation Agreement between the United States of America and Greece, signed at Athens, on July 2, 1948, as heretofore amended or supplemented. As a consequence of these conversations, the Government of the United States of America proposes the following agreement to the Government of Greece:

The Government of Greece and of the United States of America will, upon the request of either of them, consult respecting projects in Greece proposed by nationals of the United States of America with regard to which guaranties under Section 111 (b) (3) of the Economic Cooperation Act of 1948, as heretofore amended, have been made or are under consideration. With respect to such guaranties extending to projects which are approved by the Government of Greece in accordance with the provisions of the aforesaid Section, the Government of Greece agrees:

a. That if the Government of the United States of America makes payment in United States dollars to any person under any such guaranty, the Government of Greece will recognize the transfer to the United States of America of any right, title, or interest of such person in assets, currency, credits, or other property on account of which such payment was made and the subrogation of the United States of America to any claim or cause of action of such person arising in connection therewith. The Government of Greece shall also recognize any transfer to the Government of the United States of America pursuant to such guaranty of any compensation for loss covered by such guaranties received from any source other than the Government of the United States of America:

b. That drachma amounts acquired by the Government of the United States of America pursuant to such guaranties shall be accorded treatment not less favorable than that accorded, at the time of such acquisition, to private funds arising from transactions of United States nationals which are comparable to the transactions covered by such guaranties, and that such drachma amounts will be freely available to the Government of the United States of America for administrative expenditures;

c. That any claim against the Government of Greece to which the Government of the United States of America may be subrogated as the result of any payment under such a guaranty, shall be the subject of direct negotiations between the two Governments. If, within a reasonable period, they are unable to settle the claim by agreement, it shall be referred for final and binding determination to a sole arbitrator selected by mutual agreement. If the Governments are unable, within a period of three months, to agree upon such selection the arbitrator shall be one who may be designated by the President of the International Court of Justice at the request of either Government.

If this proposal is acceptable to the Government of Greece it is suggested that you reply by note. This note, together with such reply, will constitute an agreement between our two Governments on this subject, the agreement to enter into force on the date of receipt of your reply note.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

For the Secretary of State:

(sig) Henry A. Byroade

No 1703

April 23, 1952

Sir:

I have the honor to acknowledge the receipt of your note of April 21, 1952, which reads as follows:

«I have the honor to refer to the conversations which have recently taken place between representatives of our two Governments relating to Article III of the Economic Cooperation Agreement between the United States of America and Greece, signed at Athens, on July 2, 1948, as heretofore amended or supplemented. As a consequence of these conversations, the Government of the United States of America proposes the following agreement to the Government of Greece:

«The Governments of Greece and of the United States of America will, upon the request of either of them, consult respecting projects in Greece proposed by nationals of the United States of America with regard to which guaranties under Section 111(b) (3) of the Economic Cooperation Act of 1948, as heretofore amended, have been made or are under consideration. With respect to such guaranties extending to projects which are approved by the Government of Greece in accordance with the provisions of the aforesaid Section, the Government of Greece agrees:

a. That if the Government of the United States of America makes payment in United States dollars to any person under any such guaranty, the Government of Greece will recognize the transfer to the United States of America of any right, title or interest of such person in assets, currency, credits, or other property on account of which such payment was made and the subrogation of the United States of America to any claim or cause of action of such person arising in connection therewith. The Government of Greece shall also recognize any transfer to the Government of the United States of America pursuant to such guaranty of any compensation for loss covered by such guaranties received from any source other than the Government of the United States of America;

b. That drachma amounts acquired by the Government of the United States of America pursuant to such guaranties shall be accorded treatment not less favorable than that accorded, at the time of such acquisition, to private funds arising from transactions of United States nationals which are comparable to the transactions covered by such guaranties, and that such drachma amounts will be freely available to the Government of the United States of America for administrative expenditures;

That any claim against the Government of Greece, to which the Government of the United States of America may be subrogated as the result of any payment under such a guaranty, shall be the subject of direct negotiations between the two Governments. If, within a reasonable period, they are unable to settle the claim by agreement, it shall be referred for final and binding determination to a sole arbitrator selected by mutual agreement. If the Governments are unable, within a period of three months, to agree upon such selection, the arbitrator shall be one who may be designated by the President of the International Court of Justice at the request of either Government.

»If this proposal is acceptable to the Government of Greece it is suggested that you reply by note. This note, together with such reply, will constitute an agreement between our two Governments on this subject, the agreement to enter into force on the date of receipt of your reply note.»

I have the honor to confirm to you that the provisions set forth in the said note are acceptable to the Government of Greece and that it is agreed that your note and this reply constitute an agreement between our

ewo Governments on this subject, the agreement to enter into force on the date of receipt of this note.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

The Ambassador of Greece:
The Honorable Henry A. Byroade
Assistant Secretary of State for Near Eastern,
South Asian and African Affairs,
Department of State,
Washington, D.C.

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΟΥΑΣΙΓΚΤΩΝ

21 'Απριλίου 1952

'Εξοχώτατε,

'Εχω την τιμήν να αναφερθῶ εἰς τὰς συνομιλίας αἰτινες ἔλαβον ἐσχάτως χώραν μεταξύ ἀντιπροσώπων τῶν δύο ἡμῶν Κυβερνήσεων ἐν σχέσει πρὸς τὸ ἄρθρον III τῆς μεταξύ τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς καὶ τῆς 'Ελλάδος Συμφωνίας Οἰκονομικῆς Συνεργασίας, ἥτις ὑπεγράφη τὴν 2αν 'Ιουλίου 1948, ἐν 'Αθήναις, ὡς ἐτροποποιήθη καὶ συνεπληρώθη μέχρι σήμερον. Συναφῶς πρὸς τὰς συνομιλίας ταύτας, ἡ Κυβέρνησις τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς προτείνει εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς 'Ελλάδος τὴν ἀκόλουθον συμφωνίαν :

Αἱ Κυβερνήσεις τῆς 'Ελλάδος καὶ τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς θέλουσι, τῇ αἰτήσῃ ἑκατέρας τούτων ἐπιληφθῇ τῆς ἐξετάσεως σχετικῶν σχεδίων διὰ τὴν 'Ελλάδα προτεινομένων ὑπὸ πολιτῶν τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς, ὡς πρὸς τὰ ὁποῖα, κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Τμήματος III (β) (3) τοῦ Νόμου περὶ Οἰκονομικῆς Συνεργασίας τοῦ 1948, ὡς ἐτροποποιήθη μέχρι σήμερον, ἐδόθησαν ἢ εὐρίσκονται ὑπὸ ἐξέτασιν, ἐγγυήσεις. 'Εν σχέσει πρὸς ταύτας ἐγγυήσεις ἀφορώσας σχέδια ἐγκεκριμένα ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς 'Ελλάδος συμφώνως πρὸς τὰ προβλεπόμενα εἰς τὸ προαναφερόμενον Τμήμα, ἡ Κυβέρνησις τῆς 'Ελλάδος συμφωνεῖ :

α. "Οτι ἐὰν ἡ Κυβέρνησις τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς διενεργήσῃ πληρωμὴν εἰς δολλάρια 'Ηνωμένων Πολιτειῶν εἰς οἰονδήποτε πρόσωπον δυνάμει τοιαύτης ἐγγυήσεως, ἡ 'Ελληνικὴ Κυβέρνησις θὰ ἀναγνωρίσῃ τὴν μεταβίβασιν εἰς τὰς 'Ηνωμένας Πολιτείας τῆς 'Αμερικῆς παντὸς δικαιώματος, τίτλου ἢ ἀπαιτήσεως τοιοῦτου προσώπου διὰ περιουσιακὰ στοιχεῖα, νόμισμα, πιστώσεις ἢ ἄλλην περιουσίαν, δυνάμει τῶν ὁποίων ἐγένετο ἡ τοιαύτη πληρωμὴ καὶ τὴν υποκατάστασιν τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς εἰς πᾶσαν ἀξίωσιν ἢ λόγον ἀγωγῆς τοῦ ἐν λόγῳ προσώπου, προκύπτουσιν ἐκ τῶν ἀνωτέρω.

'Η 'Ελληνικὴ Κυβέρνησις θὰ ἀναγνωρίσῃ ἐπίσης πᾶσαν, συμφώνως πρὸς τὴν ἐν λόγῳ ἐγγύησιν, μεταβίβασιν εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς οἰονδήποτε ἀποζημιώσεως προσερχομένης ἐκ πάσης ἄλλης πηγῆς πλὴν τῆς Κυβερνήσεως τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς, διὰ ζημίας καλυπτομένας ὑπὸ τῶν ὡς ἀνω ἐγγυήσεων.

β. "Οτι τὰ εἰς δραχμὰς ποσὰ τὰ ἀποκτώμενα ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῶν Η.Π.Α. συμφώνως πρὸς τὰς ἐν λόγῳ ἐγγυήσεις, θὰ τύχουν μεταχειρίσεως οὐχὶ ὀλιγώτερον ἐννοικίᾳ ἀπὸ ἐκείνην ἥτις παραχωρεῖται, κατὰ τὸν χρόνον καθ' ὃν τὰ ὡς ἀνω ποσὰ ἀποκτώνται, εἰς ἰδιωτικὰ κεφάλαια προσερχόμενα ἐκ συναλλαγῶν ὑπηκόων τῶν Η.Π., αἵτινες εἶναι ἀνάλογοι πρὸς τὰς ὑπὸ τῶν ἐν λόγῳ ἐγγυήσεων καλυπτομένας συναλλαγὰς καὶ ὅτι τὰ εἰς δραχμὰς ταῦτα ποσὰ θὰ τίθενται ἐλευθέρως εἰς τὴν διάθεσιν τῆς Κυβερνήσεως τῶν Η.Π.Α. διὰ διοικητικὰς δαπάνας.

γ. "Οτι οἰονδήποτε ἀξίωσις κατὰ τῆς 'Ελληνικῆς Κυβερνήσεως, τὴν ὁποίαν ἡ Κυβέρνησις τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς ἐνδέχεται νὰ ἀναλάβῃ δι' οἰονδήποτε πληρωμὴν λόγῳ τῆς ὡς ἀνω ἐγγυήσεως, θὰ ἀποτελῇ ἀντι-

κείμενον ἀπ' εὐθείας διαπραγματευέσεων μεταξύ τῶν δύο Κυβερνήσεων. 'Εὰν ἐντὸς λογικοῦ χρονικοῦ διαστήματος δὲν καταστῇ δυνατὸς ὁ διὰ συμφωνίας διακανονισμὸς τῆς ἀξιώσεως, ἡ ἀξίωσις αὕτη θὰ παραπεμφθῇ δι' ὀριστικὴν καὶ δεσμευτικὴν ἀπόφασιν εἰς ἓνα μόνον διαιτητὴν, ἐκλεγόμενον ἀπὸ κοινού. 'Εὰν ἐντὸς χρονικοῦ διαστήματος τριῶν μηνῶν αἱ Κυβερνήσεις δὲν καταστῇ δυνατὸν νὰ συμφωνήσουν ἐπὶ τῆς τοιαύτης ἐκλογῆς, ὁ διαιτητὴς δύναται νὰ ὑποδειχθῇ ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ Διεθνoῦς Δικαστηρίου, τῇ αἰτήσῃ ἑκατέρας τῶν Κυβερνήσεων.

'Εὰν ἡ πρότασις αὕτη γίνεταί δεκτὴ ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς 'Ελλάδος, προτείνεται ὅπως ἀπαντήσῃτε δι' ἐπιστολῆς. 'Η παροῦσα ἐπιστολὴ μετὰ τῆς τοιαύτης ἀπαντήσεως εἰς αὐτὴν, θέλει ἀποτελέσει συμφωνίαν μεταξύ τῶν δύο ἡμῶν Κυβερνήσεων ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου, τῆς ἰσχύος τῆς Συμφωνίας ὁχομένης κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς λήψεως τῆς ὑμετέρας ἀπαντητικῆς ἐπιστολῆς.

Δεχθῆτε, 'Εξοχώτατε, τὴν ἀνανέωσιν τῆς διαβεβαιώσεως τῆς ἐξαιρέτου μου ὑπολήψεως.

'Εντολῇ τοῦ 'Υπουργοῦ

HENRY A. BYROADE

Αὐτοῦ 'Εξοχώτητα
Κύριον 'Αθανάσιον Πολίτην
Πρέσβυν τῆς 'Ελλάδος

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΡΕΣΒΕΙΑ
ΟΥΑΣΙΓΚΤΩΝΟΣ

'Αριθ. 1703

23 'Απριλίου 1952

Κύριε,

'Εχω τὴν τιμήν νὰ γνωρίσω ὑμῖν τὴν λήψιν τῆς ὑμετέρας ἐπιστολῆς τῆς 21ης 'Απριλίου 1952, ἐχούσης ὡς ἀκολούθως :

'Εχω τὴν τιμήν νὰ αναφερθῶ εἰς τὰς συνομιλίας αἰτινες ἔλαβον ἐσχάτως χώραν μεταξύ ἀντιπροσώπων τῶν δύο ἡμῶν Κυβερνήσεων ἐν σχέσει πρὸς τὸ ἄρθρον III τῆς μεταξύ τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς καὶ τῆς 'Ελλάδος Συμφωνίας Οἰκονομικῆς Συνεργασίας, ἥτις ὑπεγράφη τὴν 2αν 'Ιουλίου 1948, ἐν 'Αθήναις, ὡς ἐτροποποιήθη καὶ συνεπληρώθη μέχρι σήμερον. Συναφῶς πρὸς τὰς συνομιλίας ταύτας, ἡ Κυβέρνησις τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς προτείνει εἰς τὴν Κυβέρνησιν τὴν ἀκόλουθον συμφωνίαν :

Αἱ Κυβερνήσεις τῆς 'Ελλάδος καὶ τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς θέλουσι, τῇ αἰτήσῃ ἑκατέρας τούτων, ἐπιληφθῇ τῆς ἐξετάσεως σχετικῶν σχεδίων διὰ τὴν 'Ελλάδα προτεινομένων ὑπὸ πολιτῶν τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς, ὡς πρὸς τὰ ὁποῖα, κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ Τμήματος III (β) (3) τοῦ Νόμου περὶ οἰκονομικῆς Συνεργασίας τοῦ 1948, ὡς ἐτροποποιήθη μέχρι σήμερον, ἐδόθησαν ἢ εὐρίσκονται ὑπὸ ἐξέτασιν, ἐγγυήσεις. 'Εν σχέσει πρὸς ταύτας ἐγγυήσεις ἀφορώσας σχέδια ἐγκεκριμένα ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς 'Ελλάδος συμφώνως πρὸς τὰ προβλεπόμενα εἰς τὸ προαναφερόμενον Τμήμα, ἡ Κυβέρνησις τῆς 'Ελλάδος συμφωνεῖ :

α) "Οτι ἐὰν ἡ Κυβέρνησις τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς διενεργήσῃ πληρωμὴν εἰς δολλάρια 'Ηνωμένων Πολιτειῶν εἰς οἰονδήποτε πρόσωπον δυνάμει τοιαύτης ἐγγυήσεως, ἡ 'Ελληνικὴ Κυβέρνησις θὰ ἀναγνωρίσῃ τὴν μεταβίβασιν εἰς τὰς 'Ηνωμένας Πολιτείας τῆς 'Αμερικῆς παντὸς δικαιώματος, τίτλου ἢ ἀπαιτήσεως τοιοῦτου προσώπου διὰ περιουσιακὰ στοιχεῖα, νόμισμα, πιστώσεις ἢ ἄλλην περιουσίαν, δυνάμει τῶν ὁποίων ἐγένετο ἡ τοιαύτη πληρωμὴ καὶ τὴν υποκατάστασιν τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν τῆς 'Αμερικῆς εἰς πᾶσαν ἀξίωσιν ἢ λόγον ἀγωγῆς τοῦ ἐν λόγῳ προσώπου, προκύπτουσιν ἐκ τῶν ἀνωτέρω.

'Η 'Ελληνικὴ Κυβέρνησις θὰ ἀναγνωρίσῃ ἐπίσης πᾶσαν, συμφώνως πρὸς τὴν ἐν λόγῳ ἐγγύησιν, μεταβίβασιν εἰς τὴν

Κυβέρνησιν τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς οἰασδήποτε ἀποζημιώσεως προερχομένης ἐκ πάσης ἄλλης πηγῆς πλὴν τῆς Κυβερνήσεως τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, διὰ ζημίας καλυπτομένης ὑπὸ τῶν ὡς ἄνω ἐγγυήσεων.

β) Ὅτι τὰ εἰς δραχμὰς ποσὰ τὰ ἀποκτώμενα ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῶν Η.Π.Α. συμφώνως πρὸς τὰς ἐν λόγῳ ἐγγυήσεις, θὰ τύχουν μεταχειρίσεως οὐχὶ ὀλιγώτερον ἐννοήτως ἀπὸ ἐκείνην ἣτις παραχωρεῖται, κατὰ τὸν χρόνον καθ' ὃν τὰ ὡς ἄνω ποσὰ ἀποκτώνται, εἰς ἰδιωτικὰ κεφάλαια προερχόμενα ἐκ συναλλαγῶν ὑπηκόων τῶν Η.Π.Α., αἵτινες εἶναι ἀνάλογοι πρὸς τὰς ὑπὸ τῶν ἐν λόγῳ ἐγγυήσεων καλυπτομένων συναλλαγὰς καὶ ὅτι τὰ εἰς δραχμὰς ταῦτα ποσὰ θὰ τίθενται ἐλευθέρως εἰς τὴν διάθεσιν τῆς Κυβερνήσεως τῶν Η.Π.Α. διὰ διοικητικὰς δαπάνας.

γ. Ὅτι οἰαδήποτε ἀξιώσεις κατὰ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως, τὴν ὁποίαν ἡ Κυβέρνησις τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς ἐνδέχεται νὰ ἀναλάβῃ δι' οἰανδήποτε πληρωμὴν λόγῳ τῆς ὡς ἄνω ἐγγυήσεως, θὰ ἀποτελῇ ἀντικείμενον ἀπ' εὐθείας διαπραγματεύσεων μεταξὺ τῶν δύο Κυβερνήσεων. Ἐὰν ἐντὸς λογικοῦ χρονικοῦ διαστήματος δὲν καταστῇ δυνατὸς ὁ διὰ συμφωνίας διακανονισμὸς τῆς ἀξιώσεως, ἡ ἀξίωσις αὕτη θὰ παραπεμφθῇ δι' ὀριστικὴν καὶ δεσμευτικὴν ἀπόφασιν εἰς ἓνα μόνον διαιτητὴν, ἐκλεγόμενον ἀπὸ κοινού. Ἐὰν ἐντὸς χρονικοῦ διαστήματος τριῶν μηνῶν αἱ Κυβερνήσεις δὲν καταστῇ δυνατὸν νὰ συμφωνήσουν ἐπὶ τῆς τοιαύτης ἐκλογῆς, ὁ διαιτητὴς δύναται νὰ ὑποδειχθῇ

ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ Διεθνoῦς Δικαστηρίου, τῇ αἰτήσῃ ἐκατέρᾳ τῶν Κυβερνήσεων.

Ἐὰν ἡ πρότασις αὕτη γίνεται δεκτὴ ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλλάδος, προτείνεται ὅπως ἀπαντήσῃτε δι' ἐπιστολῆς. Ἡ παροῦσα ἐπιστολὴ μετὰ τῆς τοιαύτης ἀπάντησεως εἰς αὐτὴν, θέλει ἀποτελέσει συμφωνίαν μεταξὺ τῶν δύο ἡμῶν Κυβερνήσεων ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου, τῆς ἰσχύος τῆς Συμφωνίας ἀρχομένης κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς λήψεως τῆς ὑμετέρας ἀπαντητικῆς ἐπιστολῆς.

Ἐχὼ τὴν τιμὴν νὰ βεβαιώσω ὑμᾶς ὅτι τὸ περιεχόμενον τῆς ἐπιστολῆς ταύτης γίνεται δεκτὸν ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλλάδος καὶ ὅτι συμφωνεῖται ὅτι ἡ ὑμετέρα ἐπιστολὴ καὶ ἡ παροῦσα εἰς αὐτὴν ἀπάντησις ἀποτελοῦσι συμφωνίαν μεταξὺ τῶν δύο ἡμῶν Κυβερνήσεων ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου, τῆς ἰσχύος τῆς Συμφωνίας ἀρχομένης ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς λήψεως τῆς παρούσης ἐπιστολῆς.

Δεχθῆτε, κύριε, τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἐξαιρέτου μου ὑπολήψεως.

Ὁ Πρέσβυς τῆς Ἑλλάδος
ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΠΟΛΙΤΗΣ

Κύριον

H.A. Byroade

Ὑφυπουργὸν Ἐξωτερικῶν

ἐπὶ τῶν ὑποθέσεων Μέσης Ἀνατολῆς, Νοτίου Ἀσίας καὶ Ἀφρικῆς

Ὑπουργεῖον Ἐξωτερικῶν

Οὐάσιγκτων Δ.Σ.